



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
2 November 2007  
Russian  
Original: English

---

Шестидесят вторая сессия

Третий комитет

Пункт 70(с) повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: положение  
в области прав человека и доклады специальных  
докладчиков и представителей**

**Австралия, Австрия, Албания, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция и Эстония:  
проект резолюции**

## **Положение в области прав человека в Мьянме**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека<sup>1</sup> и ссылаясь на Международные пакты о правах человека<sup>2</sup> и другие соответствующие документы, касающиеся прав человека,*

*вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,*

*вновь подтверждая также свои предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последней из которых является резолюция 61/232 от 22 декабря 2006 года, резолюции Комиссии по правам человека и резолюцию S-5/1 от 2 октября 2007 года<sup>3</sup>, принятую Советом по правам человека на его пятой специальной сессии,*

---

<sup>1</sup> Резолюция 217 А (III).

<sup>2</sup> Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

<sup>3</sup> См. A/HRC/S-5/L.1/Rev.1.



*приветствуя* заявление Председателя, принятое Советом Безопасности 11 октября 2007 года<sup>4</sup>,

*напоминая*, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей, право на свободу убеждений и их свободное выражение и право на свободу мирных собраний и ассоциаций,

*будучи глубоко обеспокоена* положением в области прав человека в Мьянме и особенно недавним насильственным подавлением мирных демонстраций, в том числе посредством избиваний, убийств, произвольных задержаний и насильственных исчезновений,

1. *решиительно осуждает* применение силы против мирных демонстрантов, которые осуществляли свое право на свободу убеждений и их свободное выражение и право на свободу мирных собраний и ассоциаций, и выражает соболезнование жертвам и их семьям;

2. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с:

а) продолжающимися систематическими нарушениями прав человека и основных свобод народа Мьянмы, в том числе его гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, о которых говорится в резолюции 61/233 и предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека;

б) произвольными задержаниями, включая применение физического насилия, в отношении участников мирных протестов, дальнейшим продлением срока домашнего ареста Генерального секретаря Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи, а также продолжающимся задержанием большого числа политических заключенных, включая руководителей других политических партий, лиц, принадлежащих к этническим группам, и правозащитников;

с) практикой широкомасштабных и неоднократных нарушений норм международного гуманитарного права, совершаемых против гражданских лиц, которая была осуждена Международным комитетом Красного Креста в июне 2007 года;

д) дискриминацией и нарушениями прав лиц, принадлежащих к этническим группам Мьянмы, особенно в пограничных и конфликтных районах, и нападениями вооруженных сил и негосударственных вооруженных группировок на деревни в Каренской области и других национальных областях в Мьянме, которые привели к массовым принудительным перемещениям и серьезным нарушениям прав человека и другим злоупотреблениям правами человека пострадавшего населения;

е) отсутствием реального и подлинного участия представителей Национальной лиги за демократию и других политических партий и представителей некоторых этнических групп в работе Национальной конференции и медленными темпами демократических реформ;

---

<sup>4</sup> S/PRST/2007/37.

f) тем, что Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме в течение почти четырех лет не имеет возможности посетить эту страну, несмотря на неоднократные просьбы об этом;

g) продолжающимся ухудшением условий жизни и растущим обнищанием значительной части населения во всех районах страны, что имеет серьезные последствия для реализации его экономических, социальных и культурных прав;

3. *приветствует:*

a) доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме<sup>5</sup> и его устные заявления, а также согласие правительства Мьянмы на его приезд в страну в ноябре 2007 года;

b) доклад Генерального секретаря<sup>6</sup> и назначение им Специального советника для дальнейшего выполнения его мандата по оказанию добрых услуг и заявляет о своей полной поддержке его миссии;

c) состоявшуюся в октябре 2007 года поездку Специального советника в Мьянму и направленное ему правительством Мьянмы приглашение вновь посетить эту страну;

d) заключение Международной организацией труда и правительством Мьянмы договоренности, направленной на создание механизма предоставления правовой защиты жертвам принудительного труда;

e) поездки в Мьянму по приглашению правительства этой страны Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и помощника Генерального секретаря и заместителя Координатора по чрезвычайной помощи и выполнение некоторых из мер, согласованных в ходе этих поездок;

f) сообщения о прогрессе, достигнутом в деятельности правительства и международных гуманитарных организаций по проблемам ВИЧ/СПИДа и птичьего гриппа;

g) ведущую роль Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и соседних стран в региональных усилиях, направленных на поощрение правительства Мьянмы к ускорению демократических реформ в условиях уважения прав человека, и непрекращающиеся усилия Ассоциации и соседних стран в направлении принятия основанного на правозащитном подходе устава и действенного механизма защиты прав человека;

4. *решительно призывает* правительство Мьянмы:

a) обеспечить соблюдение в полном объеме всех прав человека и основных свобод, снять ограничения на пользование этими свободами, не совместимые с обязательствами правительства согласно международным нормам в области прав человека, обеспечить защиту населения страны и расследовать и привлечь к судебной ответственности лиц, виновных в нарушении прав человека;

<sup>5</sup> A/HRC/4/14 и A/62/223.

<sup>6</sup> A/62/498.

b) серьезно рассмотреть рекомендации и предложения, выдвинутые Специальным советником Генерального секретаря в ходе его поездки в Мьянму в октябре 2007 года, и в полной мере выполнить предыдущие рекомендации Специального докладчика, Специального советника Генерального секретаря, Генеральной Ассамблеи, Совета по правам человека, Комиссии по правам человека, Международной организации труда и других органов Организации Объединенных Наций;

c) проявлять максимальную сдержанность и воздерживаться от новых арестов и актов насилия в отношении участников мирных протестов и немедленно освободить лиц, подвергнутых произвольному аресту и задержанию, а также немедленно и без каких-либо условий освободить всех политических заключенных, включая руководителей Национальной лиги за демократию Аунг Сан Су Чжи и Тин О, руководителя Национальной лиги за демократию в Шанской национальной области Кхун Хтун О и других шанских руководителей, а также лидеров студенческой группы «Поколение 88» Мин Ко Найнга и Ко Ко Гжи;

d) снять все ограничения на мирную политическую деятельность всех лиц, в частности гарантировав свободу мирных собраний и ассоциаций и свободу мнений и их выражения, в том числе для свободных и независимых средств массовой информации, и обеспечить беспрепятственный доступ народа Мьянмы к информации;

e) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, в том числе путем предоставления ему полного, свободного и беспрепятственного доступа в ходе его предстоящей поездки в Мьянму для проверки выполнения резолюции S-5/1 Совета по правам человека<sup>3</sup>, и обеспечить, чтобы ни одно лицо, сотрудничающее со Специальным докладчиком или любой международной организацией, не подвергалось какому бы то ни было запугиванию, преследованию или наказанию;

f) немедленно обеспечить безопасный беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы, включая конфликтные и пограничные районы, Организации Объединенных Наций, международных гуманитарных организаций и их партнеров и в полной мере сотрудничать с этими организациями для обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь доставлялась всем нуждающимся лицам во всех районах страны;

g) немедленно положить конец сохраняющейся практике вербовки и использования детей-солдат в нарушение норм международного права всеми сторонами, активизировать меры по обеспечению защиты детей от вооруженных конфликтов и продолжать сотрудничать со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженном конфликте;

h) принять срочные меры по прекращению военных операций против гражданских лиц в районах проживания этнических групп и связанных с этим нарушений прав человека и норм гуманитарного права в отношении лиц, принадлежащих к этническим группам, и положить конец систематическому насильственному перемещению большого числа людей и устранить другие причины потоков беженцев в соседние страны и уважать существующие соглашения о прекращении огня;

5. *призывает* правительство Мьянмы:

а) разрешить всем политическим представителям и представителям этнических групп принимать всестороннее участие в политическом переходном процессе без каких-либо ограничений и с этой целью без дальнейших задержек возобновить диалог со всеми политическими субъектами, в том числе с Национальной лигой за демократию и представителями этнических групп;

б) добиваться путем проведения диалога и мирными средствами немедленного прекращения и окончательного урегулирования конфликта со всеми этническими группами в Мьянме и предоставить представителям всех политических партий и этнических групп возможность принимать всестороннее участие во всеобъемлющем и вызывающем доверие процессе национального примирения, демократизации и установления верховенства права;

с) выполнить свои обязательства по восстановлению независимости судебной власти и соблюдению процессуальных гарантий и предпринять дальнейшие шаги по реформированию системы отправления правосудия, а также обеспечить, чтобы дисциплинарные меры в тюрьмах не носили характера пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания и чтобы условия содержания под стражей во всех других отношениях соответствовали международным стандартам;

д) в полной мере сотрудничать со Специальным советником Генерального секретаря в выполнении его миссии добрых услуг, разрешая ему посещать страну, предоставляя ему беспрепятственный доступ ко всем соответствующим сторонам, включая задержанных активистов, представителей этнических групп, руководителей студенческих организаций и монахов-диссидентов, и сотрудничая с ним в поиске мирного решения, направленного на достижение реального прогресса в направлении восстановления демократии и защиты прав человека в Мьянме;

е) поддерживать диалог с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях обеспечения всестороннего уважения всех прав человека и основных свобод;

ф) продолжать взаимодействие с Международной организацией труда в направлении реального создания национального механизма, призванного обеспечить рассмотрение сообщений о принудительном труде;

г) предоставить правозащитникам возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность и обеспечить им охрану, безопасность и свободу передвижения при осуществлении ими такой деятельности;

h) воздерживаться от введения ограничений на доступ народа Мьянмы к информации и на распространение им информации, в том числе за счет свободного и доступного предложения услуг, связанных с использованием Интернетом и мобильной связью;

и) обеспечить Международному комитету Красного Креста возможность для выполнения его гуманитарной деятельности в интересах нуждающихся лиц, в частности за счет немедленного предоставления доступа к задержанным лицам и предоставления необходимой информации о лицах, числящихся пропавшими без вести в связи с недавними событиями;

6. *просит* Генерального секретаря:

а) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам положения в области прав человека и восстановления демократии с правительством и народом Мьянмы, в том числе со всеми соответствующими сторонами в процессе национального примирения в Мьянме, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь;

б) тщательно следить за событиями в связи с имевшими место случаями применения насилия в целях предотвращения повторения таких случаев;

в) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли в полном объеме, эффективно и скоординированно выполнять свои мандаты;

г) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей шестьдесят третьей сессии на основе доклада Генерального секретаря и промежуточного доклада Специального докладчика.

---